

375026-2026 - Konkurrensutsättning

Nederländerna – Tolkjänster – Tolkdiensten

OJ S 104/2026 02/06/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Tjänster

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Gemeente Zaanstad

E-postadress: inkoop.contracten@zaanstad.nl

Köparens rättsliga status: Regional myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Allmän offentlig förvaltning

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: Tolkdiensten

Beskrivning: Deze Europese openbare aanbesteding ziet op het verlenen van een opdracht voor het leveren van tolkdiensten tussen de gemeente Zaanstad en Stichting Jeugdteam Zaanstad, hierna ook aangeduid als aanbestedende dienst, en één opdrachtnemer. Zie aanbestedingsdocumenten De grootste inzet van tolkdiensten vindt plaats bij afdelingen die zich bezighouden met inburgering, handhaving en begeleiding van jongeren. Zie aanbestedingsdocumenten.

Förfarandets identifierare: e498ce8c-2c7a-4c52-b4cc-a4e1686d0e03

Intern identifierare: 2026-347

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

Förfarandets viktigaste kännetecken: Deze Europese openbare aanbesteding ziet op het verlenen van een opdracht voor het leveren van tolkdiensten tussen de gemeente Zaanstad en Stichting Jeugdteam Zaanstad, hierna ook aangeduid als aanbestedende dienst, en één opdrachtnemer. Binnen de gemeente Zaanstad maken meerdere organisatieonderdelen gebruik van tolkdiensten om inwoners op een correcte en begrijpelijke manier te kunnen informeren, ondersteunen en begeleiden. De behoefte aan tolken ontstaat zowel bij formele als informele gesprekken, variërend van intake- en adviesgesprekken tot juridische en handhavingssituaties. Afhankelijk van de situatie kunnen tolken worden ingezet op locatie, telefonisch of via beeldbellen. In bijna alle gevallen zal deze dienstverlening telefonisch én ad hoc plaatsvinden (circa 90%). In enkele gevallen zal een tolk op locatie kunnen tolken. De inzet van tolken blijft maatwerk en is afhankelijk van de situatie. De doelstellingen van de opdracht zijn: Een aanbieder contracteren die kwalitatief goede en integere tolken levert, die passen bij de vraag van de aanbestedende dienst; Door de inzet van tolken de taalbarrière tussen medewerkers van de aanbestedende dienst en de inwoners opheffen; Een eenvoudig en snel proces van aanvraag realiseren om de kwaliteit van de dienstverlening te borgen en de administratieve lasten beperkt te houden. Zie aanbestedingsdocumenten.

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79540000 Tolkjänster

2.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Zaanstreek (NL325)

Land: Nederländerna

Kompletterande information: Gemeente Zaanstad

2.1.3. Värde

Beräknat värde exklusive moms: 350 000,00 EUR

2.1.4. Allmänna upplysningar

Kompletterande information: De gemeente Zaanstad is voornemens de opdracht voor tolkdiensten gezamenlijk aan te besteden met Stichting Jeugdteam Zaanstad.

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Europeiskt enhetligt upphandlingsdokument

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0000

Titel: Tolkdiensten

Beskrivning: Deze Europese openbare aanbesteding ziet op het verlenen van een opdracht voor het leveren van tolkdiensten tussen de gemeente Zaanstad en Stichting Jeugdteam Zaanstad, hierna ook aangeduid als aanbestedende dienst, en één opdrachtnemer. Zie aanbestedingsdocumenten De grootste inzet van tolkdiensten vindt plaats bij afdelingen die zich bezighouden met inburgering, handhaving en begeleiding van jongeren. Zie aanbestedingsdocumenten.

Intern identifierare: 1

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 79540000 Tolktjänster

Optioner:

Beskrivning av alternativen: De overeenkomst kan eenzijdig voor 2 keer door ons onder gelijkblijvende voorwaarden worden verlengd voor de duur van 1 jaar. Zie aanbestedingsdocumenten.

5.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Zaanstreek (NL325)

Land: Nederländerna

Kompletterande information: Gemeente Zaanstad

5.1.3. Uppskattad löptid

Startdatum: 01/01/2027

Slutdatum för varaktighet: 31/12/2030

5.1.4. Förlängning

Högst antal förlängningar: 2

Ytterligare information om förlängningar: De overeenkomst kan eenzijdig voor 2 keer door ons onder gelijkblijvende voorwaarden worden verlengd voor de duur van 1 jaar. De verwachting is dat de overeenkomst op 01-01-2027 in werking kan treden. De overeenkomst betreft een raamovereenkomst. Zie aanbestedingsdocumenten.

5.1.5. **Värde**

Beräknat värde exklusive moms: 350 000,00 EUR

5.1.6. **Allmänna upplysningar**

Reserverad upphandling:

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Behöver inte anges

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

5.1.7. **Strategisk upphandling**

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. **Urvalskriterier**

Källor till urvalskriterier: Europeiskt enhetligt upphandlingsdokument

5.1.10. **Tilldelningskriterier**

Kriterium:

Typ: Pris

Namn: G-1 Prijs

Beskrivning: Voor het onderdeel prijs (G-1) wordt gebruik gemaakt van de relatieve beoordelingsmethode.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 30

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: G-2 Kwaliteit van de dienstverlening

Beskrivning: De wens is dat medewerkers van de gemeente Zaanstad snel en gemakkelijk een tolk kunnen aanvragen. Hiervoor zoeken we een opdrachtnemer die goed bereikbaar is, flexibel en snel een tolk kan leveren. Gemeente Zaanstad zoekt een partner die in staat is om tijdig tolken te leveren die passen bij de vraag. Concreet houdt het in dat er een gecertificeerde tolk voor elke gevraagde taal en met de gevraagde vaardigheid, dus letterlijk juridisch tolken of cultureel georiënteerd tolken, aanwezig kan zijn. Dit kan zijn in persoon of via (beeld) bellen. Gemeente Zaanstad probeert tijdig een tolk te reserveren, maar inzet van een tolk is over het algemeen ad hoc nodig. In het laatste geval zal dat altijd telefonisch of via beeldbellen zijn. Zie aanbestedingsdocumenten.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 40

Kriterium:

Typ: Kvalitet

Namn: G-3 Kwaliteit van de tolken

Beskrivning: Gemeente Zaanstad verwacht dat Opdrachtnemer kwalitatief goede en integere tolken inzet. Gezien de aard en ernst van de gesprekken is het van belang dat privacy en vertrouwelijkheid is geborgd. Daarnaast wordt verwacht dat de tolken een professionele houding hebben en over interculturele, communicatieve vaardigheden beschikken. In uw beschrijving dient u minimaal de volgende aspecten te beschrijven: • Een beschrijving waarop kwaliteit en integriteit van de tolken geborgd wordt. Licht in ieder geval toe hoe dit zowel tijdens uitvoering als werving wordt gewaarborgd. Geef hierbij ook aan hoe jullie waarborgen

dat de tolken taalniveau B2 beheersen. • Een beschrijving van de kennis en ervaring die de tolken hebben met de verschillende doelgroepen en vaardigheden, zoals benoemd in het Programma van Eisen; • Een beschrijving van de mate waarin de (klant)tevredenheid over de ingezette tolken gemonitord wordt. Licht in ieder geval toe in welke mate dit wordt gemonitord en hoe dit zorgdraagt voor de waarborging van continuïteit en kwaliteit van de dienstverlening. Zie aanbestedingsdocumenten.

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (poängtal, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 30

5.1.11. Upphandlingsdokument

Sista dag för att begära kompletterande information: 04/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/427165>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/427165>

De språk som kan användas i anbuderna eller anbudsansökningarna: nederländska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 15/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 90 Dagar

Information om offentlig anbudsöppning:

Öppningsdatum: 15/09/2026 12:10:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: nej

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Medlingsorganisation: Gemeente Zaanstad - Niet van toepassing

Prövningsorganisation: Gemeente Zaanstad - Rechtbank Haarlem

Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet: Gemeente Zaanstad

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden: Gemeente Zaanstad - Gemeente Zaanstad

Organisation som mottar anbudsansökningar: Gemeente Zaanstad

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Gemeente Zaanstad
Registreringsnummer: 49675616
Postadress: Stadhuisplein 100
Ort: Zaandam
Postnummer: 1506MZ
Del av land (NUTS): Zaanstreek (NL325)
Land: Nederländerna
Kontaktpunkt: Wesley C.M. Sterk
E-postadress: inkoop.contracten@zaanstad.nl
Tfn: +31 14075
Webbadress: <http://www.zaanstad.nl>

Andra kontaktpunkter:

Officiellt namn: Rechtbank Haarlem
Postadress: Postbus 1621
Ort: Haarlem
Postnummer: 2003 BR
Del av land (NUTS): Agglomeratie Haarlem (NL32A)
Land: Nederländerna
E-postadress: kanton.rb-nho.haarlem@rechtspraak.nl
Webbadress: <http://www.rechtbankhaarlem.nl>

Andra kontaktpunkter:

Officiellt namn: Niet van toepassing
Ort: Niet van toepassing
Postnummer: 1506 MZ
Del av land (NUTS): Zaanstreek (NL325)
Land: Nederländerna
E-postadress: inkoop.contracten@Zaanstad.nl
Webbadress: <https://www.Zaanstad.nl>

Andra kontaktpunkter:

Officiellt namn: Gemeente Zaanstad
Postadress: Postbus 2000
Ort: Zaandam
Postnummer: 1500 GA
Del av land (NUTS): Zaanstreek (NL325)
Land: Nederländerna
Kontaktpunkt: Afd. JZ, Mevrouw Y. van Amelsvoort
E-postadress: inkoop.contracten@zaanstad.nl
Webbadress: <http://WWW.Zaanstad.nl>

Den här organisationens roller:

Upphandlare
Organisation som ger kompletterande information om upphandlingsförfarandet
Organisation som mottar anbudsansökningar
Prövningsorganisation
Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden
Medlingsorganisation

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: fb9259ef-cb5b-49ad-bd1a-270f3f9cb441 - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 01/06/2026 11:57:46 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: nederländska

Meddelandets publiceringsnummer: 375026-2026

EUT S-nummer: 104/2026

Publiceringsdatum: 02/06/2026